

KOCCA 2026 애니메이션 유통지원 선정작 TV

시리즈 애니메이션 <로보카폴리>

독일어, 이탈리아어 더빙 제작 용역 과업지시서

1. 과업 개요

- 가. 과업명: KOCCA 2026 애니메이션 유통지원 선정작 TV 시리즈 애니메이션 <로보카폴리> 독일어, 이탈리아어 더빙 제작 용역
- 나. 과업기간: 계약 체결일~2026년 11월 20일
- 다. 과업목적: 본 과업은 KOCCA 2026 애니메이션 유통지원 사업 선정에 따라 TV 시리즈 애니메이션 <로보카폴리>의 글로벌 유통을 위한 독일어, 이탈리아어 더빙 제작을 목적으로 한다.

2. 과업의 주요 내용

- 가. 제작 개요
 - 용역 내용
 - TV 시리즈 애니메이션 <로보카폴리> 독일어, 이탈리아어 더빙 제작
 - 독일어, 이탈리아어 대사 녹음, 편집, 믹싱 및 최종 마스터 제작
 - 뮤지컬 시퀀스 및 노래 파트 현지화 지원
 - 독일어, 이탈리아어 대본, 용어 리스트, Music&Effect 파일, Voice Only 파일, 최종 믹싱(full mix) 파일 제작
 - 제작 분량
 - 시즌1: 11분 x 26편 = 총 286분
 - 시즌2: 11분 x 26편 = 총 286분
 - 시즌5: 11분 x 16편 = 총 176분
- 나. 납품 소재 및 제작 규격
 - 납품 소재
 - 현지어 대본
 - 현지어 용어 리스트
 - 오디오 파일
 - Music&Effect 파일
 - Voice Only 파일
 - 최종 믹싱(full mix) 파일
 - 성우권리포기 각서 제출 필수
 - 제작 규격: WAV 포맷
- 다. 최종 납품 일정: 2026년 10월 31일

3. 보고

과업수행자는 과업의 상황을 로이비쥬얼에게 다음과 같이 보고한다.

- 가. 수시보고: 과업수행자는 로이비쥬얼의 요청이 있는 경우 제작 과정 및 진행 상황을 보고하여야 한다.
- 나. 월간보고: 과업수행자는 로이비쥬얼에게 매달 1회 제작 과정 및 진행 상황을 결과물과 함께 보고하여야 한다.
- 다. 중간보고: 과업수행자가 수행 중 일부 작업을 완료하였을 경우 해당 결과물의 최종산출물을 로이비쥬얼에게 제출하고 중간보고 하여야 한다.
- 라. 완료보고: 과업수행자는 과업수행의 최종완료 즉시 로이비쥬얼에게 최종산출물 전체 및 관련 데이터 일체를 보고하여야 한다.

※상기의 보고는 결과물 위주의 간편 보고로 진행하며, 수시 보고는 협의에 따라 구두로도 진행 가능.

4. 제작 일정

- 가. 제작일정: 계약체결일~2026년 10월 31일
- 나. 제작일정은 로이비쥬얼과 협의 후 변경될 수 있음.

5. 과업수행지침

- 가. 애니메이션 더빙 및 과업 수행
 - 과업수행 업체는 애니메이션 더빙 용역을 성실히 수행해야 한다.
 - 작업 결과물은 발주처의 감수를 받아 확정하되, 최종 결과물이 나올 때까지 지속적으로 협의하여야 한다.
 - 과업수행자는 사업의 목적과 취지를 충분히 이해하여 발주처가 의도하는 방향에 맞게 진행하고, 결과물에 대해 수정을 요청할 경우 이에 응하여야 한다.
- 나. 납품 및 저작권
 - 제작 완료 후 저작권에 관한 일체의 법적 권리는 로이비쥬얼에 있으며, 임의로 복제 및 대외 반출하거나 사용, 양도할 수 없다.
 - 제작물의 납품기한은 계약종료일 7일전까지로 하나, 만약 과업수행 중 여건 변동 등으로 인해 부득이하게 과업기간의 연장이 필요할 때에는 로이비쥬얼의 사전 승인을 받아 변경할 수 있다.
 - 본 과업 수행 과정에서 제3자의 개인정보 유출 및 지적재산권을 침해하거나 명예훼손 또는 기타 문제의 발생으로 시가 손해를 입었을 경우 또는 분쟁이 발생한 경우, 과업수행자가 전적으로 책임을 진다.

6. 과업의 일반 내용

이외 본 과업지시서에 나오지 않은 내용은 체결한 계약서의 내용을 따르기로 한다.